Применение нотариусами норм иностранного права, международных договоров

Содержание

1. Правовое положение иностранных граждан и организаций

2. Применение норм иностранного права

3. Особенности совершения нотариальных дел в международном обороте

4. Охрана наследственного имущества и выдача свидетельства о праве на наследство

4.1 Применение права при наследовании с иностранным составом

4.2 Принятие мер к охране наследственного имущества

5. Обеспечение доказательств, требующихся для ведения дел в органах других государств

6. Принятие нотариусом документов, составленных за границей

6.1 Правовые режимы подтверждения юридической силы иностранных документов

6.2 Национальный правовой режим признания юридической силы иностранных документов

6.3 Режим Гаагской конвенции 1961г (апостиль)

Литература

1. Правовое положение иностранных граждан и организаций

Правовое положение иностранных граждан и лиц без гражданства, а также иностранных юридических лиц регулируется, прежде всего, Конституцией РФ (ст. 17, 19, 45, 46).

*Статья 17 Конституции РФ:*

*1) в РФ признаются и гарантируются права и свободы человека и гражданина согласно общепризнанным принципам и нормам международного права.*

*Статья 19 п.1, 2 Конституции РФ:*

*1) все равны перед законом и судом;*

*2) государство гарантирует равенство прав и свобод человека и гражданина независимо от пола, расы, национальности, языка, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, отношения к религии, убеждений, принадлежности к общественным объединениям;*

*Статья 45 Конституции РФ:*

*1) государственная защита прав и свобод человека и гражданина в РФ гарантируется;*

*2) каждый вправе защищать свои права и свободы всеми способами, не запрещенными законом.*

*Статья 46 Конституции РФ:*

*1) каждому гарантируется судебная защита его прав и свобод;*

*2) каждый вправе в соответствии с международными договорами РФ обращаться в межгосударственные органы по защите прав и свобод человека, если исчерпаны все имеющиеся внутри государственные средства правовой защиты.*

Среди норм международного права, регулирующих правовое положение иностранных граждан и лиц без гражданства, можно отметить следующие акты:

1) акты, посвященные сотрудничеству государств в обеспечении

прав человека:

а) Всеобщую декларацию прав человека от 10.12.1948 г.;

б) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 19.12.1966 г.;

в) Международный пакт о гражданских и политических правах от 19.12. 1966г, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и др.;

2) многосторонние международно-правовые документы, регулирующие конкретные правоотношения:

а) Всемирную конвенцию 1952 г. об авторском праве;

б) Гаагскую конвенцию 1954 г, по вопросам гражданского процесса и т.д.;

3) многосторонние и двусторонние договоры РФ и бывшего СССР, в т.ч. и двусторонние договоры о правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам, которые важны для развития правового сотрудничества государств и обеспечения равной правовой защиты имущественных и личных прав граждан договаривающихся государств на территории друг друга;

4) акты, касающиеся статуса дипломатических представительств и представителей в иностранных государствах, которые занимают особое место в регулировании вопросов о правовом положении иностранных граждан;

5) консульские конвенции, торговые соглашения об экономическом и техническом сотрудничестве и другие акты, заключенные СССР и заключаемые РФ, которые также предусматривают нормы, касающиеся правового положения иностранных граждан.

2. Применение норм иностранного права

При применении норм иностранного права нотариус должен помнить главное правило: иностранный закон не должен противоречить международным договорам РФ, иначе он не подлежит применению.

На практике нотариус, прежде чем совершить нотариальные действия (например, оформление документов для действия за границей), должен ознакомиться с нормами иностранного права (это не значит, что он должен знать правовые нормы других государств).

Нотариусу необходимо:

1) попросить лицо, обратившееся за совершением нотариального действия, или его представителя предоставить необходимые сведения, тексты, документы;

2) направить запрос в Министерство юстиции РФ, которое в установленном порядке обращается к компетентным иностранным властям.

В таком случае нотариус откладывает совершение нотариального действия на срок не более 1 месяца с момента вынесения соответствующего постановления на основании ст. 41 Основ.

*Статья 41. Основания и сроки отложения и приостановления совершения нотариального действия.*

*Совершение нотариального действия может быть отложено в случае:*

*необходимости истребования дополнительных сведений от физических и юридических лиц;*

*направления документов на экспертизу.*

*Совершение нотариальных действий должно быть отложено, если в соответствии с законом необходимо запросить заинтересованных лиц об отсутствии у них возражений против совершения этих действий.*

*Срок отложения совершения нотариального действия не может превышать месяца со дня вынесения постановления об отложении совершения нотариального действия.*

*По заявлению заинтересованного лица, оспаривающего в суде право или факт, за удостоверением которого обратилось другое заинтересованное лицо, совершение нотариального действия может быть отложено на срок не более десяти дней. Если в течение этого срока от суда не будет получено сообщение о поступлении заявления, нотариальное действие должно быть совершено.*

*В случае получения от суда сообщения о поступлении заявления заинтересованного лица, оспаривающего право или факт, об удостоверении которого просит другое заинтересованное лицо, совершение нотариального действия приостанавливается до разрешения дела судом.*

*Законодательством Российской Федерации могут быть установлены и иные основания для отложения и приостановления совершения нотариальных действий.*

*(в ред. Федерального закона от 29.12.2006 N 258-ФЗ)*

В данном случае речь идет о документах, которые отличаются от аналогичных документов, принятых в российском правовомобороте.

Например, доверенность, предназначенная для совершения действий за границей, может уполномочивать на осуществление таких субъектных прав, которые неизвестны российскому законодательству.

Документ о дарении имущества, находящегося за границей, может быть изложен как односторонняя декларация лица, а не как предусмотренный ГК РФ договор (дарения) – с двумя участниками (одаряемым и дарителем). Ряд документов, применяемых за границей, может значительно отличаться от документов, применяемых в гражданском обороте России.

Аффидевий – письменное торжественное заявление, принимаемое иностранными судебными инстанциями в качестве доказательства тех или иных фактов.

Сертификат – документ, удостоверяющий тот или иной факт, например сертификат о качестве товара, о мореходности судна.

Декларация – заявление, составленное в соответствии с законодательством иностранного государства, например таможенная, почтовая, налоговая и другие декларации.

Ретейнер – предварительное обязательство или согласие выплатить гонорар адвокату.

Полномочия – вид доверенности.

Документы, составленные с учетом требований международного права, могут отличаться необычным наименованием упомянутых в документе лиц, незнакомой юридической терминологией.

К документу могут быть приложены или подшиты упомянутые приложении другие документы и фотографии, подтверждающие данные изложенные в основном документе. Фактические особенности оформления нотариальных документов для действия за границей определены Министерством юстиции РФ, которым утверждены формы удостоверения надписей на документах для пользования за границей.

3. Особенности совершения нотариальных действий в международном обороте

Нотариус принимает документы, составленные с требованиями международных договоров, а также совершает удостоверительные надписи в форме, предусмотренной законодательством других государств, если это не противоречит международным договорам РФ.

Действия, связанные с охраной находящегося на территории РФ имущества, оставшегося после смерти иностранного гражданина, или имущества, причитающегося иностранному гражданину после смерти гражданина РФ, а также с выдачей свидетельства о праве на наследство в отношении такого имущества, осуществляется в соответствии с законодательством РФ. Документы, составленные за границей с участием должностных лиц компетентных органов других государств или от них исходящих, принимаются при условии их легализации органом МИД РФ. Без легализации эти документы принимаются, когда это предусмотрено законодательством РФ и международными договорами. Если международным договором РФ установлены иные правила, чем предусмотренные законодательством РФ, применяются правила международного договора. Если международный договор РФ относит к компетенции нотариуса совершение нотариального действия, не предусмотренного законодательством РФ, нотариус производит это действие в порядке, устанавливаемом Министерством юстиции РФ. Для того чтобы установить содержание иностранного закона, практику его применения, нотариус может просить иностранного гражданина, обратившегося за совершением нотариального действия, дать необходимые сведения, тексты правовых норм и так далее. Нотариус вправе для получения нужной информации обратится к компетентным государственным органам, либо направить запрос в Министерство юстиции России, которые, могут обратиться за соответствующими разъяснениями к компетентным органам иностранного государства.

4. Охрана наследственного имущества и выдача свидетельства о праве на наследство

4.1 Применение права при наследовании с иностранным составом

Традиционно государство, на территории которого возникли наследственные отношения с иностранным составом, будет стремиться к использованию наиболее удобных форм правового регулирования в виде единообразных коллизионных начал, которые позволили бы наиболее точно определить завещательную дееспособность наследователя. По сути дела, выбор наиболее компетентного правопорядка уже предопределен перечнем тех коллизионных принципов, согласно которым регламентируются наследственные отношения в целом. Это право той страны, в пределах которой наследователь обрел место жительства на момент составления завещания ("домициль"), а также правопорядок государства, гражданином которого наследователь является ("личный закон").

Первая из названных коллизионных привязок содержится в VI разделе ч. 3 ГК РФ ст.1224: отношения по наследованию «определяются по праву страны, где наследователь имел последнее место жительства...». Эта общая коллизионная привязка применяется при наследовании с движимого имущества, включая принятие наследства и установление его состава. Обращение к этому принципу выбора права необходимо и при выявлении сроков принятия наследства, а также в ситуации, когда кредиторы наследователя предъявили иск к наследникам до принятия наследства.

4.2 Принятие мер к охране наследственного имущества

Необходимость в таких мерах возникает для устранения возможности утраты, порчи, расхищения имущества, принадлежащего умершему, например, если наследники не проживали совместно с наследодателем. Встречаются иные случаи, когда некоторые наследники проживали совместно с умершим, а другие – отдельно.

Вместе с тем меры к охране наследства могут и не приниматься, если, допустим, наследники умершего совместно с ним проживали и никто из них не заявил о необходимости принятия этих мер.

Процесс приведения в действия закона о Охрана наследственного имущества, прописан в Основах законодательства Российской Федерации «о нотариате» (утв. ВС РФ 11.02.1993 N 4462-1) (ред. от 08.12.2003, с изм. от 23.12.2003) главы 11 ст. 64

*Статья 64. Охрана наследственного имущества*

*Нотариус по месту открытия наследства по сообщению граждан, юридических лиц либо по своей инициативе принимает меры к охране наследственного имущества, когда это необходимо в интересах наследников, отказ о получателей, кредиторов или государства.*

*Статья 65. Поручение о принятии мер к охране наследственного имущества*

*Если имущество наследодателя или его часть находится не в месте открытия наследства, нотариус по месту открытия наследства посылает нотариусу, а если в этом населенном пункте нет нотариуса, то должностному лицу соответствующего органа исполнительной власти, совершающему* *нотариальное действие, по месту нахождения наследственного имущества поручение о принятии мер к его охране.*

*Нотариус или должностное лицо соответствующего органа исполнительной власти, принявшие меры к охране наследственного имущества, сообщают нотариальной конторе по месту открытия наследства о принятии указанных мер.*

Меры по охране наследства прописаны в статьях 1172 и 1173 ГК РФ.

Для получения свидетельства о праве на наследство по закону наследник должен подать нотариусу соответствующее заявление.

Принимая заявление, нотариус устанавливает не только факт смерти наследодателя, время и место открытия наследства, состав и место нахождения наследственного имущества, но и наличие тех родственных или иных указанных в законе отношений, являющихся основанием для призвания к наследованию по закону.

Установленные при оформлении права наследования родственные или иные отношения обязательно указываются в тексте выдаваемых нотариусами свидетельств о праве на наследство по закону.

Наличие родственных отношений между наследодателем и его наследниками, но закону нотариус устанавливает на основании документов, выданных при регистрации актов гражданского состояния органами загса, – различных свидетельств (при этом определяя очередь наследника – восемь очередей и другие наследники)

Выдача свидетельств на наследство и сроки выдачи свидетельств по наследству закреплены в статьях 1162 и 1163 части третей раздела V главы 64 ГК РФ.

5. Обеспечение доказательств, требующихся для ведения дел в органах других государств

В случае необходимости для ведения дел в юрисдикционные органах других государств нотариус обеспечивает доказательства. Речь идет о тех ситуациях, когда соответствующее доказательство необходимо для совершения того либо иного юридического действия за рубежом, в частности для ведения дела в суде, в административных органах, для представления иностранному нотариусу. Так, в том случае, когда суд не оказывает содействия в истребовании доказательств, стороны сами должны их собрать, в т.ч. и за рубежом, например, получить свидетельские показания от лица, проживающего в Российской Федерации, до возбуждения дела в иностранном суде. Поскольку в Основах законодательства РФ о нотариате не конкретизирован порядок обеспечения доказательств, то следует использовать положения ст. 102 и 103 Основ законодательства РФ о нотариате и по аналогии – правила процессуального законодательства об обеспечении доказательств.

Ходатайство

Заинтересованное в обеспечении доказательств лицо – российское или иностранное – должно подать в нотариально контору, в районе деятельности которой должны быть совершены процессуальные действия по обеспечению доказательств, заявление. В качестве заинтересованных лиц могут выступать будущие стороны судебного процесса, для защиты прав и интересов которых необходимо получение соответствующих доказательства, прежде всего истец и ответчик.

Основания для обеспечения доказательств

Основания для обеспечения доказательств могут быть самыми различными, например возможность исчезновения доказательства в связи с тяжелой болезнью свидетеля. Главной целью обеспечения доказательств является предполагаемая возможность их утраты для представления в будущий или имеющий место за рубежом судебный процесс. В этом состоит основное отличие обеспечения доказательств для российских судов (только до возбуждения дела в суде) и иностранных судов, где такое правило не оговорено. Основы законодательства РФ о нотариате не дают ответа на вопрос, можно ли обеспечивать доказательства для последующего их представления в международные коммерческие арбитражи. Указанные органы уполномочены на разрешение споров по договору сторон дела и не относятся к числу органов судебной власти, осуществляющих правосудие. Вместе с тем ст. 102 Основ законодательства РФ о нотариате допускает обеспечение доказательств, для последующего разбирательства в административных органах, например налоговых органах. Полагаем, что в случаях, указанных в положениях и регламентах международных коммерческих арбитражей, нотариусы также вправе заниматься обеспечением доказательств с целью последующего их представления в арбитраж.

Процедура обеспечений

При выполнении процессуальных действий по обеспечению доказательств нотариус, как нам представляется, руководствуется соответствующими нормами нотариального производства при совершении аналогичных действий для использования во внутри российском гражданском обороте. Нотариус извещает о времени и месте обеспечения доказательств стороны и заинтересованных лиц, однако их неявка не является препятствием для выполнения действий по обеспечению доказательств.

Обеспечение расходов. Легализация

Лицу, обратившемуся с просьбой о производстве обеспечения доказательств, нотариус предлагает внести в контору денежные средства на оплату вознаграждения свидетелям и экспертам и на другие расходы по производству обеспечения доказательств. Экспертам и свидетелям выдается вознаграждение за отвлечение их от занятий по ставкам, установленным для выдачи вознаграждения при вызове свидетелей и экспертов в суд.

Следует иметь в виду, что результаты исполнения поручения об обеспечении доказательств в виде, например, протокола допроса свидетеля должны быть легализованы в зависимости от государства, в котором будет использоваться данный нотариальный документ. Так, если протокол допроса свидетеля направляется во Францию, страну – участницу Гаагской конвенции, отменяющую требования легализации иностранных официальных документов, то на нем необходимо проставление апостиля.

Аффидевиты

В порядке обеспечения доказательств нотариусы могут удостоверять так называемые аффидевиты (affidavit) – письменное показание или заявление, даваемое под присягой и удостоверенное нотариусом или другим уполномоченным на это лицом. При невозможности или затруднительности личной явки свидетеля они принимаются судами США и Англии в качестве доказательств. Для совершения удостоверительной надписи о засвидетельствовании подписи на заявлениях, аффидевитах и аналогичных документах, предназначенных для действия за границей, установлена специальная форма.

В частности, аффидевиты составляются на двух языках с параллельным расположением текста. В этом случае удостоверительная надпись проставляется под обоими текстами. Наряду с удостоверением или свидетельствованием документа в нем указывается свидетельствование сделанного нотариусом перевода или свидетельствование подлинности подписи переводчика.

В этих случаях совершаются две удостоверительные надписи одна – на русском языке под русским текстом, вторая аналогичная надпись – на иностранном языке под иностранным текстом, Нотариус расписывается дважды: под русским текстом – буквами русского алфавита, под иностранным текстом – буквами латинского алфавита.

6. Принятие нотариусом документов, составленных за границей

6.1 Правовые режимы подтверждения юридической силы иностранных документов

Требования к документам, подтверждающим статус иностранных лиц, зависят от того, необходима ли для них легализация либо нет. Если соответствующим международным договором нашей страны не предусмотрена легализация, то документы принимаются на условиях, установленных данным договором, либо на условиях Гаагской конвенции 1961г.

В настоящее время можно выделить четыре различных правовых режима, в рамках, которых подтверждается юридическая сила иностранного документа:

1) предоставление иностранных документам национального правового режима, например принятие документов без каких-либо дополнительных требований при условии их надлежащего и заверенного перевода на русский язык;

2) принятие документа без легализации путем проставления апостиля;

3) придание документу юридической силы на условиях, предусмотренных международным договором РФ;

4) консульская легализация.

Каждый правовой режим различается степенью процедурной сложности, которая может быть либо самой минимальной, либо сопряженной с относительно большими временными и финансовыми затратами заинтересованных лиц.

Российские граждане иногда за рубежом обращаются за совершением нотариальных действий к иностранным нотариусам, и последние составляют им документы на русском языке. Например, представляется доверенность на гражданина России, удостоверенная нотариусом Республики Кипр непосредственно на русском языке, либо завещание на русском языке, составленное в Израиле по законам этого государства. Дает ли это какие-либо преимущества в принятии таких документов в России? Нет, и при составлении документа на русском языке иностранным нотариусом он требует соответствующей процедуры подтверждения его правовой силы в зависимости от того, какие международные договоры связывают Россию и другое государство, из которого происходит нотариальный документ. Поэтому здесь также необходимы процедуры легализации, проставления апостиля, иная процедура, предусмотренная соответствующим договором.

6.2 Национальный правовой режим признания юридической силы иностранных документов

Такой правовой режим установлен во взаимоотношениях между государствами, как правило, имеющими большую степень сходства правовых и политических систем, связанных экономическими взаимоотношениями. В частности, в государствах-участниках Минской конвенции (ст. 13) документы, исходящие от официальных органов, принимаются без легализации при условии их перевода на русский язык, заверенный в установленном порядке, чаще всего – нотариусом.

*Статья 13 Действительность документов*

*1. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон изготовлены или засвидетельствованы учреждением или специально на то уполномоченным лицом в пределах их компетенции и по установленной форме и скреплены гербовой печатью, принимаются на территориях других Договаривающихся Сторон без какого-либо специального удостоверения.*

*2. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон рассматриваются как официальные документы, пользуются на территориях других Договаривающихся Сторон доказательной силой официальных документов.*

Аналогичные соглашения имеются между другими государствами, например между Францией и Германией, которые освобождают официальные документы от всех формальностей. Так, имеется Брюссельская конвенция от 25 мая 1987 г. «0б отмене легализации документов между странами ЕС», вступившая в силу 12 марта 1992 г №я Франции, Италии и Даши, которая установила практически национальный режим для иностранных документов.

Существуют и другие аналогичные соглашения и положения между государствами и странами, описанные и закрепленные Законодательством этих государств и стран.

Данный порядок представляется самым льготным и простым для участников гражданских правоотношений с точки зрения документооборота, поскольку не требует от них прохождения специальных юридических процедур, не возлагает на них каких-либо финансовых затрат.

6.3 Режим Гаагской конвенции 1961г (апостиль)

В отношении между странами – участницами Гаагской конвенции 1961г. действует другой порядок. Данная Конвенция с целью подтверждения достоверности официальных документов, выданных на территории соответствующих государств – ее участниц предусматривает достаточно простую юридическую процедуру – удостоверение подлинности подписи и статуса лица, подписавшего документ, а в необходимых случаях – и подлинности печати или штампа, которым скреплен документ, путем проставления апостиля. Апостиль удостоверяет подлинность подписи, качество, в котором выступает лицо, подписавшее документ, и подлинность печати и штампа, которыми он скреплен.

Апостиль как специальный штамп проставляется по ходатайству подписавшего лица или любого предъявителя документа. Сами подпись, печать или штамп, проставляемые на апостиле, не требуют никакого заверения. Заголовок апостиля обязательно должен содержать текст на французском языке. Апостиль в каждом государстве проставляется компетентным органом, который уполномочен на это в соответствующем государстве. В России таковыми являются органы юстиции. Кроме того, как следует из содержания указаний Минюста РФ от 7 августа 1992 г «О некоторых вопросах проставления апостиля», органы юстиции не проставляют апостиль на подлинниках документов, оформляемых по линии органов внутренних дел, прокуратуры и государственных архивов, апостиль на которых проставляется учреждениями указанных ведомств. Аналогичные функции имеет Министерство образования РФ, его территориальные органы, архивные органы краев и областей, Росархив.

Гаагская конвенция 1961 г. распространяется на официальные документы, которые были совершены на территории одного из договаривающихся государств и должны быть представлены на территории другого договаривающегося государства.

В качестве официальных документов по ст. 1 Гаагской конвенции 1961г. рассматриваются:

*Статья 1*

*Настоящая Конвенция распространяется на официальные документы, которые были совершены на территории одного из договаривающихся государств и должны быть представлены на территории другого договаривающегося государства.*

*В качестве официальных документов в смысле настоящей Конвенции рассматриваются:*

*a) документы, исходящие от органа или должностного лица, подчиняющихся юрисдикции государства, включая документы, исходящие от прокуратуры, секретаря суда или судебного исполнителя;*

*b) административные документы;*

*c) нотариальные акты;*

*d) официальные пометки, такие, как отметки о регистрации; визы, подтверждающие определенную дату; заверения подписи на документе, не засвидетельствованном у нотариуса.*

*Вместе с тем настоящая Конвенция не распространяется на:*

*a) документы, совершенные дипломатическими или консульскими агентами;*

*b) административные документы, имеющие прямое отношение к коммерческой или таможенной операции.*

Взаимоотношения нотариуса с органами юстиции других государств прописаны в Основах Законодательства РФ о нотариате от 11.02.93г. ст.107

*Статья 107. Взаимоотношения нотариуса с органами юстиции других государств*

*Порядок взаимоотношений нотариуса с органами юстиции других государств определяется законодательством Российской Федерации и международными договорами Российской Федерации.*

Литература

1. Конституция РФ. СПб.: ООО «Полиграфуслуги». 2006;
2. Гражданский кодекс РФ. Части первая, вторая, третья и четвёртая. – М.: Проспект, 2008;
3. Основы Законодательства РФ о нотариате от 11.02.93г.;
4. Конвенция о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам. Минск, 22 января 1993 года;
5. Конвенция отменяющая требовании легализации иностранных официальных документов от 5 октября 1961 года (Гаагская конвенция);
6. Власов Ю.Н. Нотариат в РФ: Учебно-методическое пособие. Изд. 2-ое – М.; Юрайт, 2001;
7. Ефимова В.В, Гатин А.М.; Нотариат России. Курс лекций: учебное пособие для вузов. М.; «Экзамен», 2007;
8. СПС «Консультант +» 2004-2009;

Интернет источники:

9. http://www.microsoft.com/isapi/redir.dll?prd=ie&pver=6&ar=msnhome